

ctis tribulationibus eius, Dominus Deus noster.

20 Beatus ero, si fuerint reliquiae seminis mei ad videndam claritatem Ierusalem.

21 Portae Ierusalem ex sapphiro et smaragdo aedificabuntur: et ex lapide pretioso omnis circuitus murorum eius.

22 Ex lapide candido et mundo omnes plateae eius sternentur: et per vicos eius Alleluia cantabitur.

23 Benedictus Dominus qui exaltavit eam, et sit Regnum eius in saecula saeculorum super eam. Amen.

¹ Haciendo pasar a sus moradores de las aflicciones del siglo presente a la alegría de la eterna bienaventuranza.

² Tobias que con una firme confianza espera ser del número de los moradores de esta Ciudad bienaventurada, desea como por colmo de su felicidad que sus descendientes tengan parte en las de-

aflicciones ¹, el Señor Dios nuestro.

20 Dichoso seré yo, si quedaren reliquias de mi linage ² para ver la claridad de Jerusalem.

21 De sapphiro y de esmeralda serán edificadas las puertas de Jerusalem: y de piedras preciosas todo el recinto de sus muros ³.

22 De piedras candidas y puras serán soladas todas sus plazas: y por sus calles se cantará Aleluya ⁴.

23 Bendito el Señor que la ha ensalzado, y sea su Reyno en ella por los siglos de los siglos. Amen.

licias y en la gloria que Dios prepara para sus escogidos.

³ Véase el Apocalypsi XXI. 10. 20.

⁴ Alabad a Dios. Es un grito de santa alegría, que tiene por su especial objeto a Dios, y ensalzar su santo nombre, propio de la Iglesia Triunfante, como se describe en el Apocal. XIX. 1. 3. 4.

CAPITULO XIV.

El anciano Tobias estando para morir, exhorta a su hijo y nietos a la piedad, y a que despues de haber dado sepultura a sus padres salgan de Nínive, cuya ruina anuncia, y la restauracion de Jerusalem. Su hijo le obedece, y se vuelve por último a casa de sus suegros, en donde muere.

I Et consummati sunt sermones Tobiae. Et postquam illuminatus est Tobias, vixit annis quadraginta duobus, et vidit filios nepotum suorum.

2 Completis itaque annis centum duobus, sepultus est honorifice in Ninive.

Y aquí acabaron las palabras de Tobias. Y despues de haber recobrado la vista vivió quarenta y dos años, y vió los hijos de sus nietos.

2 Y habiendo cumplido ciento y dos años, fué sepultado honorificamente en Nínive.

CAPITULO XIV.

3 Quinquaginta namque et sex annorum lumen oculorum amisit, sexagenarius vero recepit.

4 Reliquum vero vitae suae in gaudio fuit; et cum bono profectu timoris Dei perrexit in pace.

5 In hora autem mortis suae vocavit ad se Tobiam filium suum, et septem iuvenes filios eius, nepotes suos, dixitque eis:

6 Prope erit interitus Ninive, non enim excidit verbum Domini: et fratres nostri qui dispersi sunt a terra Israel, revertentur ad eam.

7 Omnis autem deserta terra eius replebitur, et domus Dei quae in ea incensa est, iterum reaedificabitur: ibique revertentur omnes timentes Deum,

3 Porque siendo de cincuenta y seis años perdió la luz de los ojos, y de sesenta la recobró.

4 Y pasó en gozo el resto de su vida; y habiendo aprovechado mucho en el temor de Dios ¹, murió en paz.

5 Mas a la hora de su muerte llamó a sí a su hijo Tobias, y a los siete mancebos hijos de este, nietos suyos, y dixoles:

6 Cercana estará la ruina de Nínive, porque no ha perecido la palabra del Señor ²: y nuestros hermanos que están dispersos fuera de la tierra de Israel ³, volverán a ella.

7 Y todo su territorio desierto se volverá a poblar, y la casa de Dios que en ella ha sido abrasada, será otra vez reedificada: y volverán allá todos los que temen a Dios ⁴,

¹ Aprovechar mas y mas en el temor y amor de Dios, es el carácter de los verdaderos justos, y una señal de predestinacion.

² Porque es necesario que la palabra del Señor sea cumplida. Dios por su Profeta Jonás habia anunciado, que Nínive iba a ser enteramente arruinada. La penitencia de los Nínivitas detuvo por entónces los efectos de la justicia Divina. Mas ellos volvieron a sus antiguos desórdenes; y esto no obstante Dios esperó aun ciento y ochenta años ántes de executar el decreto pronunciado contra esta Ciudad. La grande revolucion que acaeció en el Imperio de los Assyrios por la muerte de Sardanápalo, sesenta años despues de la predicacion de Jonás, no fué la execucion. Porque aunque entónces fué tomada, no la arruinaron, sino que continuó siendo como ántes la Capital del segundo Imperio de los Assyrios;

⁴ 1. Esdrae III. 8.

hasta que Nabopolassar Rey de los Babilónios, juntando sus fuerzas con Astyages Rey de los Medos, ambos la tomaron, y la arruinaron enteramente, como lo habian anunciado los Prophetas NAHUM II. y SOPHONIAS II. 3.

³ En estilo prophético usa Tobias de los pretéritos por los futuros. En el Griego se lee en futuro. Y así se debe entender de la dispersion de los de Judá y de su vuelta, como indubitavelmente se ve por el versículo siguiente.

⁴ El edicto de Cyro, que permitió a los Judíos reedificar el Templo, fué como la señal que advirtió a todos los hijos de Jacob que temian a Dios, que se reuniesen para darle culto en este único Templo consagrado a la gloria de su nombre. Y así despues de haberlo restablecido, acudian de todas partes en gran número a Jerusalem a adorar y a dar gracias al Señor en las fiestas principales.

8 Et relinquent gentes idola sua, et venient in Ierusalem, et inhabitabunt in ea,

9 Et gaudebunt in ea omnes Reges terrae, adorantes Regem Israël.

10 Audite ergo, filii mei, patrem vestrum: Servite Domino in veritate, et inquirete ut faciatis quae placita sunt illi:

11 Et filiis vestris mandate ut faciant iustitias et eleemosynas: ut sint memores Dei, et benedicant eum in omni tempore in veritate et in tota virtute sua.

12 Nunc ergo, filii, audite me, et nolite manere hic: sed quacumque die sepelieritis matrem vestram circa me in uno sepulchro, ex eo dirigite gressus vestros ut exeatis hinc:

13 Video enim quia iniquitas eius finem dabit ei.

14 Factum est autem post obitum matris suae, Tobias accessit ex Ninive cum uxore sua et filiis et filiorum filii, et reversus est ad soceros suos:

15 Invenitque eos incolumes in senectute bona: et curam eorum gessit, et ipse clausit oculos eorum: et omnem hereditatem domus Raguelis ipse percepit; viditque quintam generationem, filios filiorum suorum.

16 Et completis annis nonaginta novem in timore Do-

8 Y los Gentiles dexarán sus ídolos, y vendrán a Jerusalem, y la poblarán¹,

9 Y gozársehan en ella todos los Reyes de la tierra, adorando al Rey de Israel².

10 Oid pues, hijos míos, a vuestro padre: Servid al Señor en verdad, y procurad hacer lo que le es agradable:

11 Y encargad a vuestros hijos que hagan obras de justicia y limosnas: que tengan a Dios presente, y le bendigan en todo tiempo con verdad y con todas sus fuerzas.

12 Ahora pues, hijos, oidme, y no queráis quedaros en este lugar: mas luego que hubieris enterrado a vuestra madre junto a mí en un mismo sepulcro, aquel mismo día tomad vuestro camino y salid de aquí:

13 Porque veo que su iniquidad le dará fin.

14 Y acaeció que Tobías despues de la muerte de su madre, salió de Nínive con su muger e hijos y los hijos de sus hijos, y volvióse a sus suegros:

15 Y hallólos sanos en una buena vejez: y se encargó del cuidado de ellos, y él mismo cerró sus ojos: y recogió toda la herencia de la casa de Raguel; y vió la quinta generacion, los hijos de sus hijos.

16 Y habiendo cumplido noventa y nueve años en el

¹ Lo que no se puede entender, sino de la vocacion de los Gentiles a la Iglesia, y reunion de los dos Pueblos en uno.

² Adorando por su Dios y por su Rey a aquel a quien los Judíos en el

tiempo vaticinado por los Prophetas para la venida del Messias no quisieron reconocer por Rey de Israel: sometiéndose a su poder, y haciendo de su Cruz el mas precioso adorno de sus coronas.

mini, cum gaudio sepelierunt eum.

17 Omnis autem cognatio eius et omnis generatio eius in bona vita et in sancta conversatione permansit, ita ut accepti essent tam Deo quam hominibus, et cunctis habitantibus in terra.

temor del Señor, le sepultaron con gozo.

17 Y toda su parentela y toda su posteridad¹ se conservó en buena vida y en santas obras, de tal manera que fueron aceptos a Dios y a los hombres, y a todos los moradores de la tierra.

¹ No siempre sucede que un padre santo dexa hijos imitadores de su piedad. Mas tambien es cierto que hay familias tan dichosas, que tienen sobre sí la bendicion de Dios, y en ellas se perpetuan y conservan largo tiempo el amor y la práctica de la virtud. En vista de estos Tom. IV.

exemplos, los padres no deben omitir diligencia, para hacer que reyne el temor de Dios en sus familias, educando christianamente a sus hijos, cuidando de sus domésticos, e instruyéndolos en todas sus obligaciones, y guardando un acertado arreglo en el gobierno de su casa.